

References

- Al-Eryani, A. A. (2007). Refusal strategies by Yemeni EFL learners. *Asian EFL Journal*, 9(2), 19-34.
- Al-Issa, A. (2003). Sociocultural transfer in L2 speech behaviors: Evidence and motivating factors. *International Journal of Intercultural Relations*, 27(5), 581-601.
- Al-Kahtani, S. A. W. (2005). Refusals realizations in three different cultures: A speech act theoretically-based cross-cultural study. *Journal of King Saud University*, 18(1), 35-37.
- Anshari, M. M. S. (2021). Pragmatics Analysis on Refusal and Politeness Strategies in Home Alone Movie By John Hughes. *English Journal Literacy Utama*, 5(2), 398-409.
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Oxford: University Press.
- Bachman, L. F. (1990). *Fundamental considerations in language testing*. Oxford university press.
- Bachman, L. F., & Palmer, A. S. (1982). The construct validation of some components of communicative proficiency. *TESOL quarterly*, 16(4), 449-465.
- Bakry, H. T. (2015). The interface of politeness strategies and power relations in disagreements among Egyptian students.
- Bardovi-Harlig, K. (2013). Pragmatics in second language acquisition. In *The Routledge handbook of second language acquisition* (pp. 147-162). Routledge.
- Bardovi-Harlig, K., & Mahan-Taylor, R. (2003). Introduction to teaching pragmatics. *English teaching forum*,

- Beebe, L. M., Takahashi, T., & Uliss-Weltz, R. (1990). Pragmatic transfer in ESL refusals. *Developing communicative competence in a second language*, 5573.
- Brown, P., Levinson, S., & Eelen, G. (2001). *A Critique of Politeness Theories*. Manchester: St. In: Jerome's Press.
- Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some universals in language usage* (Vol. 4). Cambridge university press.
- Brown, P., Levinson, S. C., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some universals in language usage* (Vol. 4). Cambridge university press.
- Canale, M. (1983). From communicative competence to communicative language pedagogy. In S. R. e. Richards JC (Ed.), *Language and Communication*. Longman.
- Canale, M., & Swain, M. (1980). Theoretical bases of com-municative approaches to second language teaching and testing. *Applied linguistics*, 1(1), 1-47.
- Chang, Y.-F. (2009). How to say no: An analysis of cross-cultural difference and pragmatic transfer. *Language Sciences*, 31(4), 477-493.
- Charismawati, A. (2013). Positive and Negative Politeness in Refusals in Three American Drama Movies. *Lexicon*, 2(2), 116-126.
- Chojimah, N. (2015). Refusal and politeness strategies in relation to social status: A case of face-threatening act among Indonesian university students. *Theory and practice in Language Studies*, 5(5), 906.
- Cohen, A. D. (1996). Speech acts. *Sociolinguistics and language teaching*, 383, 420.
- Darwish, A. K. (2016). Refusal strategies in L1 and L2 among undergraduate Egyptian students.

- Farrokhi, F., & Arghami, M. (2017). An Investigation of the Use of politeness strategies in refusal among Characters with different power relations in English and Farsi Novels. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 6(7), 180-191.
- Fraser, B. (1983). The domain of pragmatics. In J. C. Richards, Schmidt, R.W. (Eds.), (Ed.), *Language and Communication* (pp. 29–59). Longman.
- Garcia, P. (2004). Pragmatic Comprehension of High and Low Level Language Learners. *Tesl-Ej*, 8(2), n2.
- Gholami, J. (2015). Is There Room for Pragmatic Knowledge in English Books in Iranian High Schools? *English Language Teaching*, 8(4), 39-51.
- Goffman, E. (1967). Interaction ritual: Essays on face-to-face interaction.
- Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. In *Speech acts* (Vol. 3, pp. 41-58). Academic Press.
- Grundy, P. (2013). *Doing pragmatics*. Routledge.
- Hartuti, M., & Sutopo, A. (2014). *A study of politeness strategy in refusal used by English teachers in Madiun regency Universitas Muhammadiyah Surakarta*].
- Hussein, A. A. (1995). The sociolinguistic patterns of native Arabic speakers: Implications for teaching Arabic as a foreign language. *Applied language learning*, 6(1), 65-87.
- Huwari, I. F., & Al-Shboul, Y. (2015). A Study on the Perception of Jordanian EFL Learners' Pragmatic Transfer of Refusals. *Advances in Language and Literary Studies*, 6(1), 46-54.

- Hymes, D. (1962). The ethnography of speaking in T. Gladwin & W. Sturtevant (Eds.) *Anthropology and Human Behavior* (pp. 15-53). Washington DC: Anthropological Society of Washington. Reprinted in BG Blount (Ed.)(1974). *Language, Culture, and society: A book of readings*, 189-223.
- Hymes, D. (1966). On "anthropological linguistics" and congeners. *American Anthropologist*, 68(1), 143-153.
- Jazaeri, F. (2022). Politeness Strategies Used by English Native Speakers, Persian Native Speakers, and Iranian EFL Learners in the Production of Refusal Speech Act. *International Journal of Foreign Language Teaching and Research*, 10(43), 11-21.
- Jianda, L. (2007). Developing a pragmatics test for Chinese EFL learners. *Language testing*, 24(3), 391-415.
- Kasih, L. (2020). Saying 'No' In English: Refusal Strategies By Indonesian, Chinese, and Libyan EFL Learners. *Language-Edu*, 9(2).
- Kasper, G. (1992). Pragmatic transfer. *Interlanguage studies bulletin (Utrecht)*, 8(3), 203-231.
- Kasper, G. (2000). Data Collection in Pragmatics Research. In *Culturally Speaking Second Edition*: Continuum International Publishing Group.
- Kasper, G., & Rose, K. R. (2002). Pragmatic development in a second language. *Language learning*.
- Kecskes, I., & Nde Papp, T. (2000). *Foreign language and mother tongue*. Psychology Press.

- Lakoff, R. (1973). The logic of politeness: Or, minding your p's and q's. Proceedings from the Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society,
- Lakoff, R. (1977). What You Can Do with Words: Politeness, Pragmatics and Performatives. Proceedings of the Texas Conference on Performatives, Presuppositions and Implicatures,
- Lakoff, R. T. (1979). Stylistic strategies within a grammar of style. *Annals of the New York Academy of Sciences*.
- Leech, G. N. (1983). *Principles of pragmatics*. Longman.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge university press.
- LoCastro, V. (2001). Individual differences in second language acquisition: Attitudes, learner subjectivity, and L2 pragmatic norms. *System*, 29(1), 69-89.
- Mabaquiao Jr, N. M. (2018). Speech Act Theory: From Austin to Searle. *Augustinian Journal*, 19(1), 1-18.
- Mabaquiao, N. (2013). Of words and their meanings: Introducing the philosophy of language. *Exploring the philosophical terrain*. ed. Elenita Garcia. Quezon City: C & E Publishing, Inc, 76-93.
- Maíz-Arévalo, C. (2014). Expressing disagreement in English as a lingua franca: Whose pragmatic rules? *Intercultural Pragmatics*, 11(2), 199-224.
- Morris, C. W. (1938). Foundations of the Theory of Signs. In *International encyclopedia of unified science* (pp. 1-59). Chicago University Press.
- Nasution, A. F., & Lisetyo Ariyanti, S. S. (2013). The Usage of Face Threatening Act in Princess Diaries 1 and Princess Diaries 2: The Royal Engagement Movies. *Language Horizon*, 1(3).

- Nelson, G. L., Al Batal, M., & El Bakary, W. (1998). Refusals and Communication Style in American English and Egyptian Arabic.
- Nelson, G. L., Carson, J., Batal, M. A., & Bakary, W. E. (2002). Cross-cultural pragmatics: Strategy use in Egyptian Arabic and American English refusals. *Applied linguistics*, 23(2), 163-189.
- Rose, K. R., & Kasper, G. (2001). *Pragmatics in language teaching* (Vol. 10). Cambridge University Press Cambridge.
- Rovita, A., & Gulo, I. (2022). Politeness Strategy in Refusal of The Guests of The Ellen Show. *Linguistics and Literature Journal*, 3(1), 48-60.
- Searle, J. (1969a). Speech acts. Cambridge, UK: Cambridge University. In (pp. 16).
- Searle, J. (1969b). Speech acts. Cambridge, UK: Cambridge University. In.
- Searle, J. R. (1975). Indirect speech acts. In *Speech acts* (pp. 59-82). Brill.
- Soheim, Y. M. (2015). Teacher politeness: A cross-cultural comparison in ESL classrooms.
- Stevens, P. B. (1993). The pragmatics of “No!”: some strategies in English and Arabic. *DOCUMENT RESUME*, 4(6).
- Thomas, J. (1983). Cross-cultural pragmatic failure. *Applied linguistics*, 4(2), 91-112.
- Widdowson, H. G. (1978). *Teaching language as communication*. Oxford university press.
- Yashima, T. (2002). Willingness to communicate in a second language: The Japanese EFL context. *The Modern Language Journal*, 86(1), 54-66.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford university press.